

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١١ لسنة ٢٠٠٢

بشأن الموافقة على التعديل الخامس

لاتفاق منحة مشروع نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢

بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :

**قرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الخامس لاتفاق منحة مشروع نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية ،  
الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢ بين حكومتى جمهورية مصر العربية  
والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ،  
وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٥ ذى الحجة سنة ١٤٢٢ هـ

( الموافق ١٧ فبراير سنة ٢٠٠٢ م ) .

حسنى مبارك

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

مشروع رقم (٢٦٣ - ٢٤٠)

## التعديل الخامس

## لاتفاق منحة مشروع

نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية

بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢

التعديل الخامس بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢ لاتفاق المنحة المؤرخ ٢٨ سبتمبر ١٩٩٥

لمشروع نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية (اتفاق المنحة) بين حكومة جمهورية مصر العربية

(المتلقى) وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية وتمثلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

(الوكالة) («الأطراف» مجتمعين)

بند ١ - يعدل اتفاق المنحة السابق تعديله على النحو التالي :

( أ ) يعدل البند (٣-١) بحذف عبارة « ٤٨٠٠٠٠٠٠ دولار أمريكي

(ثمانية وأربعون مليون دولار أمريكي) » واستبدالها بعبارة « ٥٢٩٦٨٠٠٠٠

دولار أمريكي (اثنان وخمسون مليوناً وتسعمائة وثمانية وستون الف

دولار أمريكي) » .

(ب) المادة (٣) البند (٣-٣) ( أ ) بشأن « تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع »

بأن يمتد تاريخ اكتمال المساعدة للمشروع ليصبح ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٢

(ج) يحذف بالكامل المرفق رقم (١-١) بالملاحق رقم (١) الخاص باتفاق المنحة

(الخطة المالية التوضيحية) ، ويستبدل بالمرفق رقم (١-١) (الخطة المالية

التوضيحية - مساهمة الحكومة الأمريكية) المرفق بهذا الاتفاق

(د) بعدل البند (٧-١) بحذف عبارة «إلى»

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

١٠٦ شارع قصر العيني - الدور التاسع

القاهرة - مصر» .

ويستبدل بعبارة «إلى» الوكالة

الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

قضية (أ/١) من شارع اللاسلكي

المعادي الجديدة

القاهرة - مصر» .

**بند ٢ - لغة التعديل :**

حذر هذا التعديل باللغتين الإنجليزية والعربية ، وفي حالة وجود غموض أو تعارض

بين النصين يعتد بالنص الإنجليزي .

**بند (٣) :**

باستثناء ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل ، فإن اتفاق المنحة بطل نافذا

وله كامل القوة والأثر بالنسبة إلى كافة أحكامه .

**بند ٤ - النفاذ :**

يدخل هذا التعديل حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

بتخذ المتلقى كافة الخطوات الضرورية لاستكمال جميع الإجراءات القانونية اللازمة

للتصديق على هذا التعديل ، ويتولى إخطار الوكالة بذلك في أسرع وقت ممكن .

وإشهاداً على ذلك ، فإن كلاً من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة الولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثليهما المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم وتم تسليمه في اليوم والسنة المحددين بأعلاه .

عن حكومة

جمهورية مصر العربية

التوقيع :

الاسم : د/ أحمد الدرش

الوظيفة : وزير التخطيط والدولة

للتعاون الدولي

عن حكومة

الولايات المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : ديفيد ولش

الوظيفة : السفير الأمريكي

التوقيع :

الاسم : د/ عبد الله مرزبان

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون

الاقتصادي مع الولايات

المتحدة الأمريكية

التوقيع :

الاسم : ويلارد ج. بيرسون

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية - مصر

### الهيئة المنفذة

وإعلاماً عن الاتفاق السابق فإن ممثلى الهيئة التنفيذية قد وقعا باسميهما عليه .

التوقيع :

الاسم : د/ يوسف والى

الوظيفة : نائب رئيس مجلس الوزراء

ووزير الزراعة والثروة الحيوانية

والسمكية واستصلاح الأراضى

التوقيع :

الاسم : د/ يوسف عبد الرحمن

الوظيفة : مدير عام مشروعات

نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية

مرتن (١١ - ١)

## نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية رقم (٣٦٣ - ٢٤٠)

التعديل رقم (٥)

الخطة المالية التوضيحية لساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

(بلايف دولار أمريكي)

البنسود	الإلتزامات السابقة	الإلتزامات الممتدة التالية	الإلتزامات حتى تاريخه	الإلتزامات المستقبلية المتوقعة	إجمالي مساهمة الوكالة المتوقعة
نقل وتطوير التكنولوجيا	٣٢.٤٩١	٣.٢٠٠	٣٥.٦٩١	-	٣٥.٦٩١
الدعم المحلي / التشغيل	٦,٢٤٥	٠.٧٠٢	٦.٩٤٧	٢.٤٧٤	٩.٤٢١
الخدمات	٨.٨١٤	١.١٠٠	٩.٩١٤	٤.٥٥٨	١٤.٤٧٢
الراجعة ، التقسيم والحصر	٠.٢٥٠	-	٠.٢٥٠	-	٠.٢٥٠
تكاليف متابعة المشروع	٠.٢٠٠	٣٤	٠.٢٦٦	-	٠.٢٦٦
الإجمالي	٤٨.٠٠٠	٤.٩٦٨	٥٢.٩٦٨	٧.٠٣٢	٦٠.٠٠٠

## قرار وزير الخارجية

رقم ٣٩ لسنة ٢٠٠٢

### وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٤ الصادر بتاريخ ٢٠٠٢/٢/١٧ بشأن الموافقة على التعديل الخامس لاتفاق منحة مشروع نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٠٠٢/٢/١٧ ؛

### قرار:

( مادة وحيدة )

ينشر فى الجريدة الرسمية التعديل الخامس لاتفاق منحة مشروع نقل واستخدام التكنولوجيا الزراعية ، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٠٠١/١٢/٢ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية المثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية .

ويعمل به اعتباراً من ٢٠٠١/١٢/٢

صدر بتاريخ ٢٠٠٢/٣/٣

وزير الخارجية

أحمد ماهر السيد